

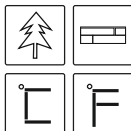
Bedienungsanleitung**Messung der Holzfeuchte, Materialfeuchte und Lufttemperatur in einem Gerät**

Mit dem Feuchtigkeits- und Temperaturmessgerät können Trocknungsgrad und Feuchtgehalt von Materialien überprüft werden.

- Präzise Holzfeuchtemessung mit gespeicherten Kennlinien für Buche, Fichte, Lärche, Eiche, Pinie, Ahorn.
- Zusätzliche Eigenschaftskurven, um feuchte Stellen in Baumaterialien wie Zementestrich, Beton, Gips, Anhydritestriche, Zementmörtel, Kalkmörtel, Ziegel zu erkennen.
- Messung der Umgebungstemperatur.

Bedienelemente

- 1 – Sondensensor
- 2 – Kunststoffabdeckung
- 3 – LCD-Display
- 4 – LED-Alarm
- 5 – EIN/AUS/ÜBERTRAGUNG

**Funktionen:**

- A. Holzfeuchtemessung
- B. Feuchtemessung von Baumaterialien
- C. Messung der Umgebungstemperatur
- D. LCD- und LED-Display
- E. Hintergrundbeleuchtung
- F. Automatische Abschaltung: nach 25 Sekunden ohne Betrieb
- G. Schwache Batterie-Anzeige

Technische Daten

	Holzfeuchte	Materialfeuchte	Temperatur
Messbereich	6% - 48%	0,1% - 11,0%	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
Genauigkeit	± 2%, wenn 11-48%	± 0,4%	± 1°C
	± 2,5%, wenn 6-10%		(± 2°F)
Auflösung	0,1%	0,1%	0,1°C / 0,2°F
Messgeschwindigkeit	1 Sekunde		

Betriebstemperatur / Luftfeuchtigkeit	0°C - 40°C, < 75%
Lagertemperatur	-10°C - 50°C, < 85%
Batterietyp	3 x LR44
Batterielebensdauer	200 Stunden
Gewicht	60 g
Abmessungen	9,5 cm x 5,5 cm x 2,2 cm

Bedienung

Batterie einlegen:

- Schieben Sie die Abdeckung auf der Rückseite des Gerätes auf.
- Legen Sie die Batterien vom Typ LR44, 3 Stück in das Batteriefach. Achten Sie dabei auf die richtige Polung der Batterien.
- Verschließen Sie das Batteriefach wieder.
- Bitte entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.

Ein-/Ausschalten:

Nehmen Sie die Kunststoffabdeckung (2) von der Sonde ab und schalten Sie das Gerät EIN, indem Sie die Taste EIN/AUS/ÜBERTRAGUNG (5) drücken.

Das Gerät wird automatisch abgeschaltet, wenn 25 Sekunden lang keine Taste gedrückt wurde.

Wählen der Funktion:

1. Drücken Sie die Taste EIN/AUS/ÜBERTRAGUNG (5), bis die Daten auf dem LCD-Display (3) blinken
 2. Drücken Sie die gleiche Taste (5), um die gewünschte Funktion zu wählen
- °C /°F für Umgebungstemperatur
 -  für Holzfeuchte
 -  für Feuchte in Baumaterialien

Messen:

- Wenn Sie die Temperatur messen, wählen Sie °C /°F und die Umgebungstemperatur wird automatisch angezeigt.
- Wenn Sie die Holzfeuchte  oder die Baumaterialienfeuchte  messen, führen Sie bitte die Sonde ca. 5 mm in das zu messende Objekt ein. Anschließend können Sie die Ergebnisse auf dem LCD-Display (3) ablesen und eine der LED's (4) leuchtet auf.

	Grünes Licht	Gelbes Licht	Rotes Licht
Holzfeuchte	Niedrig - 13,9%	14,0% - 19,9%	20,0% - Hoch
Materialfeuchte	Niedrig - 0,3%	0,4% - 1,0 %	1,1% - Hoch

Batterieanzeige:

Wenn die Batterie schwach ist, wird  auf dem LCD-Display (3) angezeigt. Sie sollten die Batterien so bald wie möglich wechseln.

Allgemeine Hinweise:

Die Funktions- und Betriebssicherheit ist nur gewährleistet, wenn das Gerät innerhalb der angegebenen klimatischen Bedingungen betrieben und allein für die Anwendungszwecke verwendet wird. Die Verantwortung für die Auswertung der Messergebnisse und für Folgemaßnahmen liegt vollständig beim Anwender.

Konformitätserklärung

Die Konformitätserklärung können Sie unter www.conmetallmeister.de einsehen

Operating instructions

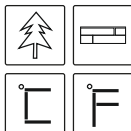
Measurement of wood moisture, material moisture and air temperature in a single device

The moisture and temperature measuring device can be used to check the degree of drying and moisture content of materials.

- Precise wood moisture measurement with stored characteristic curves for beech, spruce, larch, oak, pine, maple.
- Additional property curves to identify damp spots in building materials such as cement screed, concrete, gypsum, anhydrite screeds, cement mortar, lime mortar, tiles.
- Ambient temperature measurement.

Operating elements

- 1 – Probe sensor
- 2 – Plastic cover
- 3 – LCD display
- 4 – LED alarm
- 5 – ON/OFF/TRANSFER



Functions:

- A. Wood moisture measurement
- B. Moisture measurement of building materials
- C. Measurement of ambient temperature
- D. LCD and LED display
- E. Backlight
- F. Automatic shutdown: after 25 seconds without operation
- G. Low battery indicator

Technical specifications

	Wood moisture	Material moisture	Temperature
Measuring range	6% - 48%	0.1% - 11.0%	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
Accuracy	± 2%, when 11-48%	± 0.4%	± 1°C
	± 2.5%, when 6-10%		(± 2°F)
Resolution	0.1%	0.1%	0.1°C / 0.2°F
Measuring speed	1 second		
Operating temperature / humidity		0°C - 40°C, < 75%	
Storage temperature		-10°C - 50°C, < 85%	
Battery type		3 x LR44	
Battery life		200 hours	
Weight		60 g	
Dimensions		9.5 cm x 5.5 cm x 2.2 cm	

Operation

Inserting the battery:

- Slide open the cover on the rear of the device.
- Place the 3 LR44 batteries in the battery compartment. Make sure that the polarity of the batteries is correct.
- Close the battery compartment again.
- Please remove the batteries if you are not going to use the device for a long time.

Switching on/off:

Remove the plastic cover (2) from the probe and switch the device ON by pressing the ON/OFF/TRANSFER button (5).

The unit will automatically shut down if no button is pressed for 25 seconds.

Selecting the function:

1. Press the ON/OFF/TRANSFER button (5) until the data on the LCD display (3) flashes
 2. Press the same button (5) to select the desired function
- °C /°F for ambient temperature
 -  for wood moisture
 -  for moisture in building materials

Measurements:

- When measuring the temperature, select °C /°F and the ambient temperature is displayed automatically.
- When measuring the wood moisture  or building material moisture , insert the probe approx. 5 mm into the object to be measured. You can then read the results on the LCD display (3) and one of the LEDs (4) lights up.

	Green light	Yellow light	Red light
Wood moisture	low - 13.9%	14.0% - 19.9%	20.0% - high
Material moisture	low - 0.3%	0.4% - 1.0 %	1.1% - high

Battery indicator:

When the battery is low,  is shown on the LCD display (3). You should replace the batteries as soon as possible.

General information:

Functional and operational safety is only guaranteed if the device is operated within the specified climatic conditions and is used solely for the intended application. The responsibility for the evaluation of the measurement results and for follow-up measures lies entirely with the user.

Declaration of conformity

The declaration of conformity can be viewed at www.conmetallmeister.de

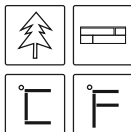
Mode d'emploi**Un seul instrument pour l'humidité du bois, l'humidité des matériaux et la température de l'air**

L'hygromètre et thermomètre numérique permet de vérifier le degré de séchage et la teneur en humidité des matériaux.

- Mesure précise de l'humidité du bois avec courbes de caractéristiques stockées pour le hêtre, le sapin, le mélèze, le chêne, le pin, l'érable.
- Courbes de caractéristiques additionnelles permettant de localiser les points humides dans les matériaux de construction comme les chapes de ciment et d'anhydrite, le béton, le mortier de ciment ou de chaux, la brique.
- Mesure de la température ambiante.

Éléments de commande

- 1 – Capteur sonde
- 2 – Couvercle plastique
- 3 – Affichage LCD
- 4 – LED d'alarme
- 5 – MARCHE/ARRÊT/TRANSFERT

**Fonctions:**

- A. Mesure de l'humidité du bois
- B. Mesure de l'humidité des matériaux de construction
- C. Mesure de la température ambiante
- D. Affichage LCD et LED
- E. Rétro-éclairage
- F. Extinction automatique après 25 s. sans opération
- G. Indication piles faibles

Caractéristiques techniques

	Humidité du bois	Humidité des matériaux	Température
Gamme de mesure	6% - 48%	0,1% - 11,0%	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
GPrécision	± 2%, wenn 11-48%	± 0,4%	± 1°C
	± 2,5%, wenn 6-10%		(± 2°F)
Résolution	0,1%	0,1%	0,1°C / 0,2°F
Fréquence de mesure	1s		

Température / humidité de fonctionnement	0°C - 40°C, < 75%
Température / humidité de stockage	-10°C - 50°C, < 85%
Type de piles	3 x LR44
Autonomie des piles	200 heures
Poids	60 g
Dimensions	9,5 cm x 5,5 cm x 2,2 cm

Utilisation

Insertion des piles :

- Faites glisser le couvercle du compartiment à piles situé à l'arrière de l'appareil afin d'ouvrir ce dernier.
- Insérez 3 piles LR44 dans le compartiment à piles. Veillez à respecter la polarité des piles.
- Refermez le couvercle du compartiment à piles.
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.

Mise en marche/arrêt :

Retirez le cache en plastique (2) de la sonde et allumez l'appareil en appuyant sur le bouton MARCHE/ARRÊT/TRANSMISSION (5).

L'appareil s'éteint automatiquement si aucune touche n'est pressée pendant 25 secondes.

Sélection de la fonction :

1. Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT/TRANSMISSION (5) jusqu'à ce que les données clignotent sur l'écran LCD (3).
 2. Appuyez sur le même bouton (5) pour sélectionner la fonction souhaitée
- °C/°F pour la température ambiante
 -  pour l'humidité du bois
 -  pour l'humidité des matériaux de construction

Mesure :

- Pour mesurer la température, sélectionnez °C/°F et la température ambiante s'affiche automatiquement.
- Pour mesurer l'humidité du bois  ou du matériau de construction , insérez la sonde d'environ 5 mm dans l'objet à mesurer. Les résultats s'affichent ensuite sur l'écran LCD (3) et l'une des LED (4) s'allume.

	LED verte	LED jaune	LED rouge
Humidité bois	BASSE - 13,9%	14,0% - 19,9%	20,0% - HAUTE
Humidité matériau	BASSE - 0,3%	0,4% - 1,0 %	1,1% - HAUTE

Indicateur du niveau des piles :

Lorsque le niveau des piles est faible,  s'affiche sur l'écran LCD (3). Remplacez les piles dès que possible.

Remarques générales:

La sécurité fonctionnelle et opérationnelle n'est garantie que si l'appareil est utilisé dans les conditions climatiques spécifiées et exclusivement dans le cadre des usages pour lequel il a été conçu. L'interprétation des mesures ainsi que les actions effectuées en conséquence de celles-ci sont exclusivement de la responsabilité de l'utilisateur.

Déclaration de conformité

Vous pouvez consulter la déclaration de conformité sur www.conmetallmeister.de

Conmetall Meister GmbH
Hafenstraße 26 • 29223 Celle • GERMANY



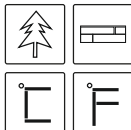
Gebruikershandleiding**Meting van vochtigheid van hout, vochtigheid van materialen en luchttemperatuur in één toestel**

De vocht- en temperatuurmeter kan worden gebruikt om de droog- en vochtgehalteniveaus van materialen te controleren.

- Nauwkeurige meting van houtvochtigheid met opgeslagen eigenschapcurves voor beuk, spar, lark, eik, den en esdoorn.
- Extra eigenschapcurves voor lokalisering van vochtige plekken in bouwmaterialen voor cement, beton, plaaster, anhydriet, cementspecie, kalkspecie, baksteen.
- Meting van omgevingstemperatuur.

Bedieningselementen

- 1 – Sondensensor
- 2 – Plastic cover
- 3 – LCD-scherm
- 4 – LED-alarm
- 5 – AAN/UIT/MODUS

**Kenmerken:**

- A. meting van houtvochtigheid
- B. meting van bouwmaterialvochtigheid
- C. meting van omgevingstemperatuur
- D. LCD- en LED-scherm
- E. achtergrondverlichting
- F. automatische uitschakeling: na inactiviteit van 25 seconden
- G. aanduiding voor lege batterij

Technische gegevens

	Houtvochtigheid	Materiaalvochtigheid	Temperatuur
Meetbereik	6% - 48%	0,1% - 11,0%	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
Nauwkeurigheid	± 2%, bij 11-48%	± 0,4%	± 1°C
	± 2,5%, bij 6-10%		(± 2°F)
Resolutie	0,1%	0,1%	0,1°C / 0,2°F
Meetsnelheid	1 seconde		
Bedrijfstemp. / vochtigheid		0°C - 40°C, < 75%	
Opslagtemperatuur		-10°C - 50°C, < 85%	
Batterijtype		3 x LR44	
Levensduur batterij		200 uur	
Gewicht		60 gram	
Afmetingen		9,5 cm x 5,5 cm x 2,2 cm	

Bediening

Batterij plaatsen:

- Schuif de afdekking aan de achterkant van het apparaat open.
- Plaats de batterijen van het type LR44, 3 stuks in het batterijvak. Let daarbij op de juiste polariteit van de batterijen.
- Sluit het batterijvak weer.
- Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

In-/uitschakelen:

Verwijder de kunststof kap (2) van de sonde en zet het apparaat AAN door op de AAN/UIT/TRANSFER-toets (5) te drukken.

Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld als er 25 seconden lang geen toets wordt ingedrukt.

Selecteren van de functie:

1. Druk op de AAN/UIT/TRANSFER-toets (5) totdat de gegevens op het LCD-scherm (3) knipperen
 2. Druk op dezelfde toets (5) om de gewenste functie te selecteren
- °C / °F voor omgevingstemperatuur
 -  voor houtvochtigheid
 -  voor vocht in bouwmaterialen

Meten:

- Selecteer bij het meten van de temperatuur °C / °F en de omgevingstemperatuur wordt automatisch weergegeven.
- Wanneer u de houtvochtigheid  of het bouw materiaalvochtigheid  meet, moet u de sonde ca. 5 mm in het te meten object steken. Vervolgens kunt u de resultaten aflezen op het LCD-display (3) en een van de leds (4) gaat branden.

	Groen lampje	Geel lampje	Rood lampje
Houtvochtigheid	MIN - 13,9%	14,0% - 19,9%	20,0% - MAX
Materiaalvochtigheid	MIN - 0,3%	0,4% - 1,0 %	1,1% - MAX

Batterij-indicator:

Als de batterij bijna leeg is, verschijnt  op het LCD-scherm (3). Vervang de batterijen zo snel mogelijk.

Algemene opmerkingen:

Functionele en operationele veiligheid is uitsluitend gegarandeerd als het toestel gebruikt wordt volgens de gespecificeerde klimaatomstandigheden en uitsluitend gebruikt wordt voor de taken waarvoor het is ontwikkeld. De verantwoordelijkheid voor de interpretatie van de meetresultaten en daaruit volgende acties ligt geheel bij de gebruiker.

Conformiteitsverklaring

U vindt de conformiteitsverklaring op www.conmetallmeister.de

Conmetall Meister GmbH

Hafenstraße 26 • 29223 Celle • GERMANY



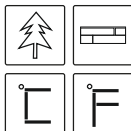
Istruzioni

Umidità del legno, umidità dei materiali e temperatura dell'aria in un unico strumento
Il dispositivo di misurazione dell'umidità e della temperatura consente di verificare il grado di asciugatura e di umidità nei materiali.

- Misurazioni accurate dell'umidità del legno grazie ai dati memorizzati, caratteristici per faggio, abete, larice, quercia, pino e acero.
- Ulteriori dati caratteristici per localizzare zone umide nei materiali di costruzione come massetti in cemento, calcestruzzo, intonaco, massetto a base di anidrite, malta cementizia, malta di calce, mattone.
- Misurazione della temperatura ambiente.

Elementi di controllo

- 1 – sonda sensore
- 2 – copertura in plastica
- 3 – display LCD
- 4 – LED allarme
- 5 – ON/OFF/TRASFER (accensione/spegnimento/trasferimento)

**Caratteristiche:**

- A. misurazione dell'umidità del legno
- B. misurazione dell'umidità del materiale per costruzioni
- C. misurazione della temperatura ambientale
- D. display ad LCD e LED
- E. retroilluminazione
- F. spegnimento automatico dopo 25s di inattività
- G. indicatore di batteria scarica

Dati tecnici

	Umidità del legno	Umidità dei materiali	Temperatura
Intervallo di misurazione	6% - 48%	0,1% - 11,0%	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
Accuratezza	± 2%, sw 11-48%	± 0,4%	± 1°C
	± 2,5%, sw 6-10%		(± 2°F)
Risoluzione	0,1%	0,1%	0,1°C / 0,2°F
Intervallo di misurazione	1 s		

Temp./ Umidità die funzionamento	0°C - 40°C, < 75%
Temp. die conservazione	-10°C - 50°C, < 85%
Tipo batteria	3x LR44
Durata batteria	200 ore
Peso	60 g
Dimensioni	9,5 cm x 5,5 cm x 2,2 cm

Utilizzo

Inserimento della batteria:

- Rimuovere il copri vano batterie situato sul retro del dispositivo.
- Inserire 3 batterie di tipo LR44 nel vano batterie, prestando attenzione alla polarità.
- Richiudere il vano batterie.
- Nel caso in cui il dispositivo non venga utilizzato per un lungo periodo, rimuovere le batterie.

Accensione/spegnimento:

Rimuovere la copertura di plastica (2) dalla sonda e accendere il dispositivo premendo il pulsante ON/OFF/TRASFERIMENTO (5).

Il dispositivo si spegne automaticamente se non viene premuto alcun tasto per 25 secondi.

Selezione della funzione:

1. Premere il pulsante ON/OFF/TRASFERIMENTO (5) finché i dati non lampeggiano sul display LCD (3).
2. Premere lo stesso tasto (5) per selezionare la funzione desiderata:
 - °C / °F per la temperatura ambiente
 -  per l'umidità nel legno
 -  per l'umidità nei materiali da costruzione

Misurazione:

- Prima di misurare la temperatura, selezionare °C / °F: la temperatura ambiente verrà visualizzata automaticamente.
- Per misurare l'umidità nel legno  o nei materiali da costruzione , inserire la sonda per ca. 5 mm nell'oggetto da misurare. Quindi leggere i risultati sul display LCD (3). Si accende uno dei LED (4).

	Luce verde	Luce gialla	Luce rossa
umidità del legno	bassa - 13,9%	14,0% - 19,9%	20,0% - alta
umidità del materiale	bassa - 0,3%	0,4% - 1,0 %	1,1% - alta

Indicatore della carica della batteria:

Quando la batteria è scarica, sul display LCD (3) compare il simbolo . Sostituire le batterie il prima possibile.

Indicazioni generali:

la sicurezza funzionale e operativa è garantita esclusivamente se lo strumento viene utilizzato alle condizioni climatiche raccomandate e per gli scopi per i quali è stato progettato. L'utilizzatore è l'unico responsabile dell'interpretazione dei dati di misurazione e delle azioni conseguentemente intraprese.

Dichiarazione di conformità

La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo www.conmetallmeister.de